

# 內儲兩種貨幣 須分兩地增值 港深兩用八達通年底推出

本港八達通與深圳通合作研發的「一卡兩地通」，最快可於今年底推出市面，屆時新卡晶片內將分別儲值港幣與人民幣，市民可透過新卡在深港兩地消費；不過新卡內港幣與人民幣系統「零接觸」，兩種貨幣需分開在兩地增值，而且不能互相兌換使用，市民日後若要使用新卡，仍需帶人民幣過關增值。

本報記者 黃俊鋒

港深兩地關係愈趨密切，根據保安局數字，去年平均每日有四十六萬人次跨界往返深港兩地，市民對兩種貨幣的使用愈來愈普遍，但現時八達通只能在深圳十多間快餐店及免稅店使用；而深圳居民使用的深圳通，亦不能與八達通互通。

八達通行政總裁陳碧鏗透露，計劃在本年底推出一張深港互通的智能卡，將八達通與深圳通功能「二合一」，方便經常來往深港兩地的市民。

## 兩貨幣系統「獨立」運作

陳碧鏗表示，新卡晶片將會內藏港幣與人民幣兩個錢包，分別儲值兩種貨幣，市民在港消費時扣除港幣，而在深圳消費時則扣除人民幣。新卡適用於現時八達通及深圳通網絡，日後市民可透過新卡，在深圳乘搭公共交通工具、地鐵及於現時指定便利店、超級市場和藥店消費。

不過新卡內兩種貨幣系統卻是「獨立」運作，互不相通。陳碧鏗說，新卡使用初期只會接受現金增值，而且港幣及人民幣需分開在兩地增值。至於兩種貨幣亦不能互相兌換使用，因此市民日後使用新卡，仍需帶人民幣過關增值。市民如要查詢交易紀錄或餘額，亦需分開在兩地各自查詢。

陳碧鏗透露，目前已和深圳通就新卡名稱、卡面設計等方面達成共識，新卡不會以個人八達通形式發售，卡上不會有任何個人資料。為方便市民查詢，卡上將印上兩地客戶服務熱線；至於新卡按金費用、發行量、遇



▲八達通行政總裁陳碧鏗透露，計劃在年底推出深港互通智能卡  
本報攝

上交易問題，例如「扣錯錢」應如何追討、壞卡退換等細節，雙方仍在商討。

陳碧鏗說，新卡是配合港深兩地「先行先試」的原則，未必能夠一步到位，未來會繼續改良新卡技術，包括研究是否擴大新卡銷售點、使用範圍、客戶服務、營運方面等問題。「如果新卡有任何問題，希望可以有一個『鍵』去處理，例如在銷售點可以查閱兩地使用資料等，但這些涉及營運、技術方面等因素，需作更詳細考慮。」八達通於一九九七年推出初期共發行三百萬張卡，在三個月內售罄。

對於新卡會否被內地不法分子利用，陳碧鏗說，新卡系統安全是重要考慮因素。「現時兩地沒有一個互通

的系統，在這方面可以保障……另一方面，卡上沒有個人資料，因為私隱方面是很重要、需要保護的一環。」她表示，八達通推出多年，沒有出現盜版卡情況，相信只要做好保安系統，可防止被不法分子利用。

## 初期先發行成人卡款

至於新卡會否像現時八達通一樣分為成人、小童、長者等多種卡款，陳碧鏗稱，暫時只會發行一種卡款，初步以八達通成人卡款作參考。因此新卡推出初期，不能像現時八達通享有學生或長者乘車優惠；而現時一些屋苑使用八達通作辨識系統出入，新卡同樣不能做到。

## PC 閱卡器可查交易紀錄

【本報訊】市民日後安坐家中亦能知道八達通交易紀錄。八達通將於下月推出八達通 PC 閱卡器，市民只要利用閱卡器連接電腦，即可透過八達通網站查閱八達通餘額及交易紀錄。新服務更加入特別設計，令視障人士亦可查閱八達通紀錄。

八達通行政總裁陳碧鏗說，將於下月推出八達通 PC 閱卡器，售價二百一十八元，於八達通網上商店發售。

市民日後只需將閱卡器連接電腦，便可透過八達通網站，查閱八達通餘額及最近十次的交易紀錄，無需像現時只在港鐵車站才能查閱。

她表示，閱卡器同時加入配合視障人士使用的設計，視障人士可利用讀屏軟件，在八達通網站內查閱八達通紀錄，是市面首個供視障人士查閱八達通紀錄的服務。她透露，閱卡器研發費用超過一百萬元。

## 林煥光促檢討強積金計劃

【本報訊】政府推行強積金至今將近十年，惟計劃成效存疑。平等機會委員會主席林煥光批評，老年人士和低收入人士並不能單靠強積金應付退休生活，建議政府應檢討現時的強積金計劃，研究其他退休保障的可行性，以免日益老化的香港社會墮入貧富懸殊的巨大鴻溝中。強積金半自由行將於明年推出，署理財經事務及庫務局局長梁鳳儀認為，市場收費將有下調壓力。

林煥光昨日出席一個午餐會時形容，強積金雖是世界銀行退休保障三大支柱政策之一，同時卻是一條偏弱的支柱。他指出，僱主及僱員的強制供款數目太少，而強積金管理費及其他有關收費卻偏高，單靠強積金顯

然並不足以應付退休生活，尤其是對老年人士和低收入人士而言。他說，強積金不能保障家務料理者及低收入人士，而這類人士大多數是婦女，加上最近的全球金融危機顯示，個人強積金戶口未來的投資收益是難以預計的，認為強積金計劃只為退休提供最低限度的保障，建議政府應檢討現時的強積金計劃。

另外，梁鳳儀昨日在立法會上表示，已見到強積金管理費下調，現時各類強積金計劃的收費比率，由三年前平均二點零八個百分點，降至一點九二個百分點，相信將來實施強積金半自由行後，收費水平會更低，政府不會強制為強積金收費設立上限。

## 港鐵停辦鐵路貨運 議員不滿欠缺諮詢

【本報訊】港鐵將於下月十六日開始，停辦鐵路貨運業務。運輸及房屋局稱，由於市場對跨境鐵路貨運的需求極微，鐵路貨運的發展空間有限，為了善用資源決定停辦。不過有議員質疑港鐵事前未有諮詢業界意見，擔心停運後沒有其他途徑替代。

署理運輸及房屋局局長邱誠武昨日指出，過去十年鐵路貨運量萎縮超過八成，鐵路貨運佔整體貨運量比率，近年亦不斷下跌。在二〇〇八年及二〇〇九年，分別有十萬九千及八萬四千公噸貨物經鐵路貨運進出香港，分別只佔所有進出香港貨物百分之零點零四及零點零三，以及佔來往香港及內地貨運量百分之零點零八及零點零六。

邱誠武說，若以標準貨櫃單位計算，港鐵去年總體鐵路運送量只有九千八百七十五個標準貨櫃單位，平均每月只有約八百個。現時港鐵貨運每日運載量，只有約二十三個標準貨櫃單位，主要是因為鐵路貨運在靈活性、時間及成本，競爭力都不及公路或水路運輸模式。他表示，考慮到貨量不斷減少，市場對跨境鐵路貨運的需求極微，鐵路貨運的發展空間有限，為了善用資源，港鐵公司決定下月十六日開始，停辦貨運業務。

立法會進出口界議員黃定光質疑港鐵決定停辦前，未有諮詢業界意見，建議港鐵押後停辦鐵路貨運的時間。工聯會議員黃國健說，市場上對鐵路貨運仍有需求，擔心停運後沒有其他途徑取代。

## 400 警員行為不當被處分

【本報訊】警務處向立法會提交的文件中透露，警方由〇七年至〇九年間，因涉及不同類別不當行為而須接受紀律處分的警務人員共有三百九十五人，當中六十三人被革職，其餘人員受到式警誠至降職等不同程度的紀律處分。警務處強調，會嚴正懲處違規警務人員，並制定指引以確立警隊形象，增強市民信心。

警務處提交立法會文件表示，去年底推出行為指確立警隊人員不論在當值或休班時，均須堅守行為操守，並已設立一套《公務人員（紀律）規例》；警方強調，會以嚴肅公正的態度，調查和處理每一宗涉嫌違紀個案。被確定違紀的警務人員會依據不同案情而有不同處分等，若行爲涉及觸犯刑事罪行，更有機會會被刑事檢控。

## Google 無回應 吳斌發怒

【本報訊】私隱專員吳斌批評互聯網搜尋器 Google，未有在限期前簽署承諾書，交出透過街景拍攝車錯誤收集的個人資料。他說，除非 Google 迅速採取補救措施，否則他考慮把事件升級，對 Google 採取更強硬行動。

吳斌昨日發表聲明稱，本月十九日向 Google 發出一份承諾書，內容主要是他前一天與 Google 香港代表會面時曾提議的，並要求 Google 在本月二十四日即本周一前簽署承諾書，但 Google 完全沒有理會有關要求，截至昨日，他仍無收到對方的回應。

吳斌表示，對 Google 缺乏誠意的態度感到失望與驚愕，認為這不像 Google 那樣享負盛名的國際機構所採取的態度。



▲林煥光指強積金計劃只為市民退休提供最低限度保障，建議政府作出檢討

(資料圖片)

# 恒生榮獲「香港環保卓越計劃」金獎

恒生銀行一直致力減少經營業務時對環境帶來的負面影響，並憑藉其出色的環保表現，於「香港環保卓越計劃」中榮獲金獎。

恒生銀行副董事長兼行政總裁梁高美懿女士表示：「恒生很榮幸獲頒『香港環保卓越計劃』的金獎。獎項為我們帶來很大鼓勵，亦推動我們在業務經營、員工參與、社會項目繼續努力，與各界一起實踐環保。」

### 鼓勵綠色營運

恒生於去年的環保措施包括把總行大廈的風冷式空調系統改為水冷式空調系統，令每年減少約 190 萬度電，並減少排放超過 1,700 噸二氧化碳。所有恒生自動櫃員機的發光二極體照明系統亦改為納米反光板照明系統，令每年減少約 33 萬度電，降低能源消耗達 33%。

為減少使用紙張，恒生鼓勵客戶及股東選用電子月結單及電子投資通



知書及年報，去年共減少使用超過 1 千 8 百萬張紙，相等於減少砍伐 1,100 棵樹。

### 宣揚綠色意識

透過內部通訊和舉辦各種環保活動，該行向員工及其家人宣揚環保訊息，包括舉辦了多個研討會，邀請專家為員工分享低碳生活及樹木保育的心得。該行鼓勵員工積極參與環保義工活動，如清潔海灘、植樹、除草護林等。

### 建設綠色社區

恒生於 2007 年與長春社合作，在雲南興建沼氣廁所，以推廣再生能源。現時該行已於內地興建了 1,100 個沼氣廁所，當地每年可減少砍伐 2,750 噸柴和每年減少 13,750 噸二氧化碳的排放。

恒生與香港工業總會攜手舉辦「恒生珠三角環保大獎」，嘉許及獎勵在華南地區營運的製造商提升環保表現。



▲恒生義工早前於龍鼓頭清除了共 330 公斤廢物，並把廢物分類。

▲恒生銀行副董事長兼行政總裁梁高美懿女士（右）在香港特別行政區行政長官曾蔭權（左）手中，接過「香港環保卓越計劃」金獎。

▼恒生支持由地球之友舉辦的「效照」熄燈行動及世界自然基金會舉辦的「地球一小時」，響應節能減排。



### 簡訊

## 2 萬人錯搭東鐵線頭等被罰

港鐵將在東鐵線火炭站進行試驗計劃，在月台頭等車廂位置設立巨型裝置，明確提示頭等核收器的位置，並透過中英文，提醒市民若乘搭頭等車廂，必須用八達通繳付頭等車費或另外購票。

港鐵表示，若計劃成效良好，將會在今年稍後，陸續推廣至東鐵線其他車站。由〇八年至今首季，東鐵線有二萬二千二百零二名乘客，因未能出示有效頭等車票，每人被罰款五百元附加費，為港鐵帶來一千一百多萬元收入。

署理運輸及房屋局局長邱誠武表示，五百元附加費沿用超過十年，港鐵曾在兩鐵合併時考慮有關附加費水平，認為水平恰當，並有適當的阻嚇作用。

## 櫃員機快完成裝鍵盤遮罩

署理財經事務及庫務局局長梁鳳儀昨日表示，全港銀行的櫃員機會於本月底前，完成安裝鍵盤遮罩。當局並正與銀行界積極研究，在提款卡引入晶片，因為現時提款卡磁帶較易被盜取資料。

滙豐銀行在尖東的一部櫃員機，上月懷疑被騙徒用膠紙貼上讀卡器，盜取客戶提款卡資料，最少十二名客戶損失近三十萬元。在昨日的立法會會議上，多名議員批評金融管理局，事發後四日才對外公布，實在太遲。

梁鳳儀回應稱，當時已立即採取適當措施，包括停止使用該櫃員機，由於銀行要翻查閉路電視，金管局在清楚了解事件始末後才公布事件，她認為用四日處理事件是恰當的。

她又稱，公眾教育更為重要，部分銀行會在櫃員機貼提示，提醒市民按密碼時要用手遮掩。